

# Il est temps de faire une pose !

## CONSEILS DE POSE POUR LES MOQUETTES EN LÉS



### Le calepinage

La première étape consiste à réaliser le calepinage du chantier. Il s'agit de déterminer les quantités de matière nécessaire par rapport à la disposition des pièces, leur surface et le sens du trafic. Il faut veiller à ce que la moquette soit toujours posée dans le sens du trafic de façon à éviter la multiplication des raccords. Ainsi dans le cas d'un couloir, la moquette devra être impérativement posée dans la longueur.

### Les techniques de pose

La qualité de la pose est d'une importance considérable pour l'aspect général de la moquette et le confort qu'elle procure, mais elle a également une influence sur sa durabilité et ses propriétés acoustiques et thermiques. Les moquettes en lés Balsan sont préconisées pour une mise en œuvre en pose collée.

Il est toujours conseillé de s'adresser à des entreprises spécialisées. La pose des moquettes en lés doit toujours s'effectuer sur sol plan, sec, solide, sain et propre conformément aux prescriptions du DTU 53-1 norme NF P 62-202 (voir page 173). Les moquettes en laine Balsan ne doivent pas être posées dans des locaux équipés de chauffage par le sol.

### La pose libre

Pour un usage exclusivement résidentiel dans de petites pièces (<20m<sup>2</sup>), la moquette peut être placée en pose libre, tout en ayant pris la précaution de stocker la moquette à une température proche de celle de la pièce dans laquelle elle sera posée pendant au moins 24 heures avant de la découper. Il faut maintenir la moquette tout autour de la pièce et en diagonale avec de la bande adhésive double face.

### La pose collée

Cette méthode est indispensable pour bénéficier du classement P3. À faire exécuter de préférence par un spécialiste. La pose collée est adaptée à tous les types d'envers.

Au préalable, vérifier la bonne conformité des matériaux nécessaires à la réalisation de l'ouvrage (ragréage, colle, revêtement). Balsan préconise pour ses moquettes l'utilisation d'une colle acrylique en émulsion sans solvant. Le support doit avoir été préparé conformément aux prescriptions du cahier technique (DTU 53.1). L'implantation d'un ou plusieurs lés de moquette doit se faire de sorte que le couchant du velours soit dans le sens du point de lumière naturelle (fenêtre) ou dans le sens du trafic (couloirs). Si plusieurs lés de moquette sont nécessaires pour couvrir l'ensemble de la pièce, il faut faire en sorte que le joint de raccordement soit dans le sens de la lumière. Pour identifier le sens du couchant d'un rouleau, il suffit de poser une feuille de papier sur la moquette et d'y faire rouler un stylo. Le déplacement de cette dernière vous indique l'orientation du velours.

### Chronologie de réalisation de l'ouvrage

- 1 - Réaliser le calepinage.
- 2 - Étaler la moquette.
- 3 - Vérifier la conformité de la matière.  
En cas d'anomalie, contacter immédiatement le SAV Balsan.  
Ne jamais coller une moquette défectueuse

## ADVICE ON LAYING FITTED CARPET

### Lay out plan

The first stage consists of elaborating the site lay out plan. This involves determining the quantities of material required in relation to the arrangement of the rooms, their surface areas and the direction of flows of people. It is necessary to make sure that the carpet is always laid in the direction of flows of people, in order to avoid numerous joins. Accordingly, in the case of corridors, carpets must be laid lengthwise.

### Laying techniques

The quality of the laying has major importance for the carpet's overall appearance and the comfort that it provides. It also has an influence on the product's durability and acoustic and thermal properties. It is recommended to use adhesives for laying Balsan carpet strips.

We always advise using a professional. Fitted carpet should always be laid on a flat, sound and clean floor in accordance with the requirements of DTU 53-1 standard NF P 62-202 (see page 173).

Balsan wool carpets should not be laid in premises fitted with under-floor heating.

### Free-form laying

For exclusively residential use in small rooms (<20m<sup>2</sup>), carpets can also be laid freely, by simply cutting them to the dimensions of the perimeter. However, it is absolutely necessary to take the precaution of storing the carpet at a temperature close to that of the room in which it will be placed, for at least 24 hours before cutting it. The carpet must be fixed along the perimeter of the room and on the diagonal with a double-sided adhesive tape.

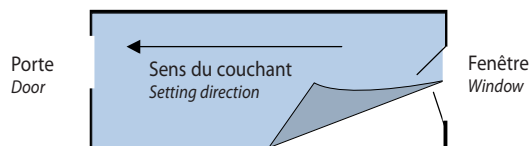
### Gluing

This procedure must be followed in order to have the benefit of P3 classification. This should be done by a specialist. Only action backed, felt-backed or foam-backed carpets can be glued.

Before you start, check the conformity of the materials required for carrying out the work (screed, adhesive, covering). Balsan recommends using solvent-free acrylic emulsion adhesives for carpet laying. The receiving support must be prepared in accordance with the technical specifications (DTU 53.1). One or several strips of carpet must be laid taking into account that the fibre setting must be in the direction of the point of natural light (window) or in the direction of traffic (corridors). If several carpet strips are needed to cover the whole room, you must always make sure that the joint is done in the direction of the light. To identify the direction of a roll's carpet pile, place a piece of paper on the carpet and roll a pen along it. From how the carpet moves you will be able to see the direction of the fibres.

### Steps for performing the work:

- 1 - Establishing the lay out plan.
- 2 - Spread the carpet.
- 3 - Checking the conformity of the material.  
In case of anomaly, contact the Balsan After Sales Service Department immediately.  
Never fit a defective carpet.



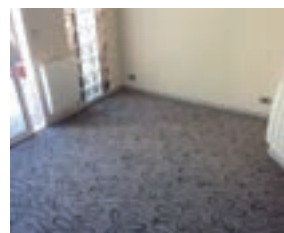
Implantation de la moquette  
Laying the carpet



Encollage  
Sealing



Marouflage  
Smoothing



Coupes d'ajustement  
Adjustment cuts

- 4 - Procéder à la réalisation des coupes de soulagement.
- 5 - Relever la pièce de moquette sur sa moitié.
- 6 - Encoller (respecter le temps de gommage).
- 7 - Répéter l'opération pour l'autre moitié de la pièce de moquette à poser.
- 8 - Maroufler de manière homogène du centre de la pièce vers les extérieurs.
- 9 - Procéder aux coupes d'ajustement.

## Les différents envers

### Double dossier tissé (jute ou synthétique)

Ces moquettes doivent être posées collées. On peut éventuellement les poser tendues pour des surfaces inférieures à 20 m<sup>2</sup> ou en pose libre dans le cadre d'une utilisation exclusivement résidentielle.

### Feutre Confort +

Ces moquettes sur dossier feutre Confort + vous procureront :

- Plus de bien-être et un plus grand confort de marche sur une moquette encore plus moelleuse.
- Une excellente isolation thermique permettant des économies d'énergies.
- Une très bonne isolation phonique aux bruits aériens (de 0,30 à 0,40).
- Remplace le confort de la thibaude des moquettes posées tendues.

### Mousse de latex

Ces moquettes confortables et isolantes doivent impérativement être posées collées.

- 4 - Make relief cuts.
- 5 - Turn up the piece of carpet onto its half.
- 6 - Seal (respect the gumming time).
- 7 - Repeat for the other carpet half to be laid.
- 8 - Smooth the carpet from the centre of the room to the sides.
- 9 - Make adjustment cuts.

### Different backings

#### Action back (jute or synthetic)

If required, carpets can be laid with stretching for surface areas of less than 20 sq m or freely for the purposes of exclusively residential use.

#### Felt backing Confort +

##### Confort + affords:

- An even greater sense of well-being and comfort underfoot on an even thicker carpet.
- Excellent thermal insulation properties and more power savings.
- Excellent soundproofing of airborne noise (from 0,30 to 0,40).
- Replaces the underlay used for stretched carpets.

#### Latex foam backing

These comfortable and insulating carpets must be stuck down.

## Astuces

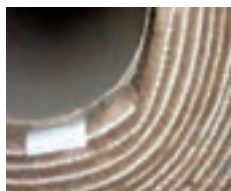
Pour les moquettes en grande largeur, les barres d'enroulage peuvent provoquer des marques qu'il est possible d'enlever facilement. Comment faire ?

Après avoir mis en place la moquette dans la pièce et avant d'encoller celle-ci, il faut se munir d'un fer à repasser et d'une serviette éponge. Intercaler la serviette entre la moquette et le fer à repasser. Effectuer plusieurs passages en utilisant le curseur vapeur du fer. La vapeur projetée à la surface de la serviette éponge rentre en contact avec la partie supérieure de la fibre. La marque d'enroulage disparaît instantanément.

**Attention à ne jamais utiliser le fer à repasser directement sur la moquette.**

Marquage du premier tour d'enroulage de la moquette, situé à 40 cm en début de lé et de manière transversale.

Mark caused by the first winding of the carpet, located 40 cm from the start of the strip and crosswise.



Matériels nécessaires  
Equipment required



### Tips

The winding bars may cause marks on broadloom carpets that can be removed easily. How?

After setting up the carpet in the room and before sticking it down, get an iron and a terry towel. Place the towel between the carpet and the iron. Iron a few times using the iron's steam setting. The steam sprayed out onto the surface of the terry towel comes into contact with the upper part of the fibre. The winding mark disappears instantly.

Make sure you never use the iron directly on the carpet.

## La pose tendue

Les moquettes tuftées à double dossier textile peuvent être posées tendues sur des surfaces limitées à 20 m<sup>2</sup>. Toutefois dans ce cas de figure, elles perdent le classement P3, et généralement le classement Cff-s1.

Cette technique, réservée à des professionnels aguerris, consiste à tendre la moquette en l'accrochant sur des bandes d'ancrage fixées au sol à la périphérie de la pièce à recouvrir.

Le sol préalablement revêtu de la thibaude doit être plan, sec et propre ou avoir été rendu tel par une préparation appropriée.

Toutes les qualités de la moquette : confort, résilience, élasticité, isolation acoustique et thermique sont valorisées par ce mode de pose. De plus, la dépose devient facile.

### Stretching

Action back tufted carpets can be stretched over areas of up to 20 sq. m. However, in such cases they can no longer be rated P3 or in many cases Cff-s1.

This technique, which should only be done by experienced professionals, consists in stretching the carpet by anchoring it to tackless strips fixed to the floor around the edge of the room.

The floor should be flat, dry and clean or rendered so with an appropriate technique before laying the underlay.

Stretching enhances all the qualities of carpet: comfort, resilience, elasticity, sound proofing and thermal insulation. What's more, it makes carpet laying easier.

# Il est temps de faire une pose !

## CONSEILS DE POSE POUR LES MOQUETTES BOUCLÉES

En s'aidant des numéros d'identifications inscrits sur l'étiquette jointe à la pièce, disposer les lés en respectant l'ordre indiqué sur chaque étiquette. À l'aide d'un couteau lame croche, détacher une boucle du dossier et étirer celle-ci de manière à laisser apparaître le dossier du revêtement. Une fois cette opération terminée tout le long d'une lisière, découper le dossier à l'aide d'un ciseau velours 3 doigts. Renforcer la base des fibres du dossier en déposant sur la tranche une colle synthétique translucide (colle blanche à bois). Répéter ces deux opérations sur chaque lisière. Raccorder puis encoller.



Cutter lame courbe  
Curved blade craft knife



Ciseau velours 3 doigts  
Duckbill napping shears

## ADVICE FOR LAYING LOOP PILE CARPETS

Using the identification numbers written on the label attached to the piece, lay out the strips, following the chronological order indicated on each label. Using a hook blade knife, loosen a fibre loop from the back and pull on it until you can see the back of the floor covering. Once you've done this all along the edge of a strip, cut the backing using a pair of duckbill napping shears. Reinforce the base of the back fibres by applying clear synthetic adhesive (white wood adhesive) to the edge. Repeat these two steps on each edge. Join and seal together.

## CONSEILS DE POSE POUR LES MOQUETTES VELOURS ET SAXONY

À l'aide d'un poinçon tête ronde, séparer deux rangées de tufts, afin d'identifier précisément l'implantation des fibres au dossier. Une fois cette opération terminée tout le long de la lisière, découper à l'aide d'un couteau affranchisseur en vous laissant guider par l'espace apparent entre les rangées de fibres. Renforcer la base des fibres du dossier en déposant sur la tranche une colle synthétique translucide (colle blanche à bois). Répéter cette opération sur chaque lisière. Raccorder et encoller.

Couteau affranchisseur  
Carpet cutter



Poinçon tête ronde  
Round head punch

## ADVICE FOR LAYING PILE AND SAXONY CARPETS

Using a round head punch, separate two rows of tufts so as to find the precise location of the fibres on the backing. Once you've done this all along the edge of the strip, cut using a carpet cutter, using the visible space between the rows of fibres as a guide. Reinforce the base of the back fibres by applying clear synthetic adhesive (white wood adhesive) to the edge. Repeat this step on each edge. Join and seal together.

## CONSEILS DE POSE POUR LES MOQUETTES IMPRIMÉES

Dans le cas de moquettes imprimées à raccords, il est impératif de ne pas réaliser une double coupe car le chevauchement des lés ne permet pas de garantir une parfaite superposition des raccords.

À l'aide d'un cordeau, repérer les raccords à respecter. Cette opération permet d'identifier précisément les motifs et de les équilibrer dans la pièce à poser. À l'aide d'un couteau lame croche et d'une règle métallique de 2 m, délimiter suivant les tracés réalisés au préalable. Renforcer la base des fibres en déposant sur la tranche une colle synthétique translucide (colle blanche à bois). Répéter cette opération sur chaque lisière. Raccorder et encoller.



Cordeau  
Chalk line



Règle métallique de 2 m  
2-metre metal stick



Tendeuse double tête  
Double headed stretcher

## ADVICE FOR LAYING PRINTED CARPETS




In the case of printed or joined carpets, it is absolutely essential not to make double cuts, since laying strips on top of each other does not make it possible to guarantee that the joins meet perfectly. Using a round head punch, separate two rows of tufts so as to find the precise location of the fibres on the backing. Once you've done this all along the edge of the strip, cut using a carpet cutter, using the visible space between the rows of fibres as a guide. Reinforce the base of the back fibres by applying clear synthetic adhesive (white wood adhesive) to the edge. Repeat this step on each edge. Join and seal together.



Coup de genoux  
Stretcher

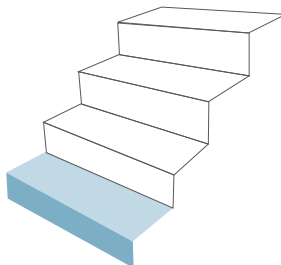


**Exemple de raccordement d'une moquette imprimée à motif géométrique / Example of a carpet connected with a geometric print pattern**

Type de revêtement Type of floor covering	Mode opératoire / User instructions	Matériel nécessaire / Necessary material	Illustrations / Illustrations	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A l'aide d'une feuille de papier et d'un stylo, repérer le sens du couchant des lés à raccorder en faisant rouler le stylo d'avant en arrière sur la feuille.</li> <li>• Repérer les motifs principaux et séquences de raccordement.</li> <li>• Il est important de se positionner à 2 mm environ du motif de raccordement.</li> <li>• A l'aide d'un couteau lame croche et d'une règle métallique de 2 m, désigner en vous laissant guider par les motifs composant le design du tapis à raccorder.</li> <li>• Procéder de la même manière sur chaque lisière en respectant la séquence du dessin.</li> <li>• Assembler les deux lés et valider le bon raccordement des dessins avant l'opération d'encollage visant à maintenir de manière définitive le revêtement au support.</li> <li>• Appliquer le produit d'encollage sur le support et laisser gommer.</li> <li>• Afficher les lés.</li> <li>• Durant le temps de travail de l'adhésif, à l'aide des outils appropriés (coup de genoux, tendeuse américaine, machoire et pointes de fixation, tendeuse double tête) corriger l'alignement des motifs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Using a sheet of paper and a pen, mark the direction in which the rolls of floor covering are to be connected, and roll the pen back and forth over the paper.</li> <li>• Mark the main patterns and sequences for connection.</li> <li>• It is important to remain at a distance of around 2 mm from the connection pattern.</li> <li>• Using a crooked-blade knife and a 2 m metal ruler, start cutting, following the patterns on the carpets to be connected.</li> <li>• Proceed in the same way for each edge, following the sequence of the design.</li> <li>• Assemble both rolls and check that the designs match up before starting the gluing operation to permanently attach the floor covering to the support.</li> <li>• Apply the adhesive to the support and let it set slightly.</li> <li>• Attach the rolls of floor covering.</li> <li>• While the adhesive is setting, use the appropriate tools (knee kicker, stretcher, blocks and anchor points, double headed stretcher) to correct the alignment of the design.</li> </ul>	 Cutter lame courbe Curved blade craft knife   Ciseaux velours 3 doigts Duckbill napping shears	
			 Cordeau Chalk line   Règle métallique de 2 m 2-metre metal stick	
			 Coup de genoux Knee kicker   Tenduse américaine Stretcher   Tenduse double tête Double headed stretcher	

**CONSEILS DE POSE POUR LES MOQUETTES EN ESCALIER**

- 1 - Commencer la pose par le bas.
  - 2 - Couper marche et contremarche d'un seul morceau.
  - 3 - Encoller et laisser gommer.
- Appliquer d'abord le revêtement sur le dessus de la marche, poser ensuite la contremarche.  
 Bien maroufler en laissant remonter la chute.  
 Araser la chute.



**ADVICE FOR LAYING CARPETS ON STAIRS**

- 1 - Start laying the carpet at the bottom.
  - 2 - Cut a step and riser in one piece.
  - 3 - Seal and leave to stick.
- First apply the covering on the top of the step, then the riser.  
 Smooth the carpet, allowing the off-cut to go back up.  
 Smooth the off-cut.

A - Débarrasser le support de toutes impuretés.  
 Remove all impurities from the support.



B - Encoller la marche et la contremarche à l'aide d'une colle à haut pouvoir piégeant\*. Respecter le temps de gommage.  
 Seal the step and riser using an adhesive with high trapping power\*. Respect the gumming time.



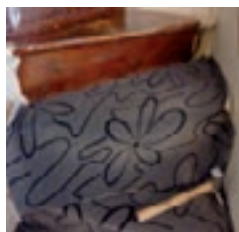
C - Encoller aussi l'envers de la moquette. Respecter le temps de gommage.  
 Also seal the back of the carpet. Respect the gumming time.



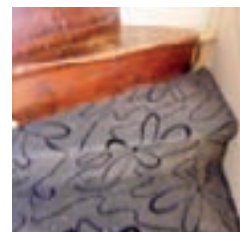
D - Appliquer d'abord le revêtement sur la marche, en ajustant le bord coupé du revêtement sur le bas.  
 First apply the covering on the step, adjusting the cut edge of the covering at the bottom.



E - Maroufler l'ensemble à l'aide d'un marteau maroufler.  
 Smooth the whole carpet using a smoothing hammer.



F - Araser.  
 Smooth.



\* Déconseillée avec les moquettes à envers Confort +.  
 Se référer au DTU 53-1 pour d'autres méthodes de poses en escaliers.

\* Not recommended with carpets with Confort + backing. Refer to the DTU 53-1 standard for other methods for laying carpet on stairs.

# Il est temps de faire une pose !

## PRÉCONISATIONS DE MISE EN ŒUVRE DES DALLES PLOMBANTES AMOVIBLES BALSAN



Ce document reprend les principaux points de la norme NFP62-202 « Cahier des clauses techniques pour les revêtements de sol textiles » (DTU53.1).

### 1 - Préparation

#### 1-1 Conditionnement de matériau

Stocker les dalles dans leur emballage d'origine sur une surface plane et les disposer sur une hauteur ne dépassant pas 10 cartons.

Avant de procéder à la pose, laisser les dalles pendant 48 heures afin de permettre leur conditionnement dans un local fermé où la température est supérieure à 15 °C mais n'excède pas 30 °C.

#### 1-2 Conditionnement de chantier

- La température des locaux doit être au minimum de 12 °C, l'humidité relative ne doit pas dépasser 65 %. Les locaux doivent être clos et couverts.
- S'assurer que l'installation de chauffage est étanche.
- Le béton doit être complètement stabilisé et sec. Le résultat devra être conforme aux exigences des normes et réglementations de constructions nationales. La teneur en humidité de la chape ne doit pas dépasser 5 %.
- Le support doit être lisse, propre et sec, non compressible. Il doit être conforme aux normes et réglementations de constructions nationales.

Dalles plombantes amovibles			
Type de support	Epaisseur < 7 mm	Epaisseur > 7 mm	Dalles collées
Chape rapportée	+	X	+
Chape incorporée	+	X	+
Béton surfacé soigné	+	+	+
Ouvrage d'interposition	+	X	+
Chape asphalte	+	+	+
Supports métalliques	Pas d'enduit de lissage		
Autres supports	Se rapporter à leur avis technique		+
+ : enduit de lissage toujours nécessaire			
X : enduit de lissage éventuellement non nécessaire selon l'état de surface réel de la chape			

- Le support ragré ne doit pas être susceptible d'exposer le revêtement posé à des remontées d'humidité.
- Dans le cas de support en dalles vinyle, marbre Terrazzo, etc. : éliminer les agents chimiques de surface. Rectifier les irrégularités du support à l'aide d'un enduit de ragréage auto-lissant approprié.
- Dans le cas d'un support neuf à base bois, aucun travail n'est nécessaire si le support répond aux exigences suivantes : après replanissage des lames à plancher et des planches ou ponçage éventuel des joints entre panneaux et ponçage de l'emplacement des têtes de clous ou de vis, les planétés générales et locales de la paroi plancher doivent assurer au revêtement un support lisse, exempt de taches ou bosses, de rigidité et de dureté convenables. Dans tous les cas, un joint existe entre les lames, planches et panneaux ; toutefois si le plancher est posé avec chants collés, cette tolérance n'est pas admise, les joints éventuels devant être mastiqués et poncés par l'entrepreneur. A noter, que l'on ne doit pas utiliser un enduit de lissage classique sur un tel support.
- Dans le cas de planchers surélevés : ils doivent avoir été réalisés conformément au DTU 57.1. Il est recommandé de poser le revêtement en

## RECOMMENDATIONS FOR INSTALLING BALSAN MOVABLE LOOSE-LAY CARPET TILES

This document repeats the principal points of the NFP62-202 norm 'Technical specifications sheet for textile floor coverings' (DTU53.1).

### 1 - Preparation

#### 1-1 Storing the material

Store the tiles on a flat surface and stack them in their original packaging. Do not stack more than 10 boxes. Before proceeding to lay them, allow the tiles to rest for 48 hours in a closed area with a temperature between 15 °C and 30 °C so that they can readjust.

#### 1-2 Construction site conditioning

- The temperature in the premises must be at least 12 °C, and relative humidity must not exceed 65 %. The premises must be closed and covered.
- Ensure that the heating installation is fully watertight.
- The concrete must be structurally sound and dry. The result must comply with national standards and regulations for construction. The moisture level in the floor screed must not exceed 5 %.
- The sub floor must be smooth, clean and dry, and non-compressible. It must meet national standards and regulations for construction.

Removable weighted carpet tiles			
Type of support	Thickness < 7 mm	Thickness > 7 mm	Adhesive panels
Base added on	+	X	+
Base incorporated	+	X	+
Treated concrete surface	+	+	+
Positioning work	+	X	
Asphalt base	+	+	+
Metallic supports	No smoothing coating		
Other supports	Use their technical recommendation		+
+ : smoothing coating always necessary			
X : smoothing coating possibly not necessary depending on actual surface of base			

- The resurfaced base must not risk exposing the laid floor covering to rising moisture.
- In the case of a sub floor of vinyl tiles, Terrazzo marble, etc.: remove surface chemicals. Correct the irregularities of the base surface with an appropriate smoothing compound.
- In the case of a new support with a wooden base, no work is required if the support meets the following requirements: after smoothing the hardwood boards and flooring and sanding the joints between panels and sanding the location of the nails or screws, the general and local flatness of the floor wall must ensure a smooth support for the covering, free of hollow areas and bumps, and of suitable rigidity and hardness. In any case, there is a joint between the boards, floors and panels; however, if the floor is laid with glued edges, this tolerance is not allowed, any joints must be filled up and sanded by the contractor. Note that you do not have to use a classic smoothing coating on such a support.

décalant les joints des dalles par rapport aux joints des modules de plancher. Veiller à ne pas laisser pénétrer le produit de préparation entre les dalles de plancher ce qui aurait pour effet de rendre difficile leur démontage ultérieur.

- Dans le cas d'un chauffage par le sol : la température du sol ne doit pas dépasser 28 °C. Le chauffage doit être coupé 48 heures avant la pose.

### 1-3 Méthode de fixation

Un produit de préparation à dispersion aqueuse spécial dalle plombante amovible devra être utilisé. Le poseur devra s'assurer que le produit utilisé est compatible avec l'envers des dalles en consultant la notice du fabricant du produit de préparation. Les recommandations en terme de consommation, temps de gommage et mode d'application devront être scrupuleusement respectées.

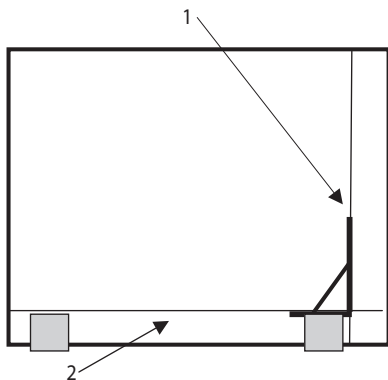
En respectant les grammages préconisés, appliquer un film de colle homogène avec l'outil d'application recommandé. Avant de procéder à la pose des dalles, respecter le temps de gommage et s'assurer que le film de colle ne transfère plus au toucher.

Il est vivement recommandé de faire régulièrement des tests de décollement de dalle pour vérifier leur bonne amovibilité.

Dans le cas des rénovations, il est impérativement nécessaire de neutraliser le précédent agent de maintien en utilisant un primaire d'accrochage.

## 2 - POSE DES DALLES

Vérifier le type de pose préconisé (damier, monolithique, aléatoire, recouvrement ou brique) en consultant la fiche technique ou en s'adressant à votre service clientèle Balsan. Le sens du velours est indiqué par les flèches marquées au verso des dalles. Les dalles doivent toutes être posées dans le sens de pose défini (voir pictogrammes ci-dessous).

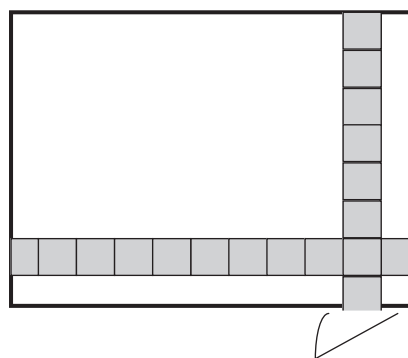


### Méthode dite de chantier

- 1 - Tracer à l'aide d'un cordeau une ligne de référence. À l'aide d'une dalle positionnée contre la plinthe du mur de la pièce à poser, tracer deux repères, puis à l'aide d'un cordeau, relier les deux repères.
- 2 - Pour trouver le bon équerrage, procéder au traçage d'un second trait à l'équerre.

#### Fixing method

- 1 - Draw a reference line using a chalk line. Using a tile positioned against the skirting board of the wall of the room to be carpeted, draw two marks, then, using a chalk line, connect the two marks.
- 2 - To ensure successful squaring, draw a second mark using a flat angle bracket.

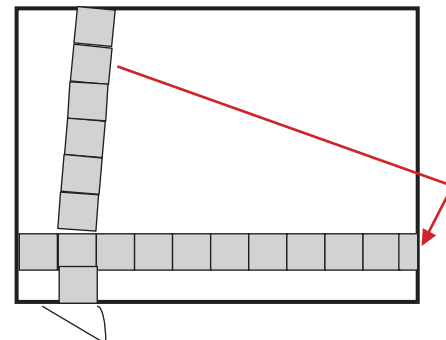


### La disposition des dalles

Une bonne disposition des dalles favorisera une bonne appréciation esthétique de l'ouvrage. De manière générale, il faut garantir l'équilibre aux deux extrémités de la pièce à poser. Les coupes de dalles en périphérie de la pièce doivent être supérieures ou égales à la moitié d'une dalle.

#### Laying out tiles

Laying out the tiles correctly will make the work look better. In general, balance must be achieved between the two ends of the piece to be laid. The tile cuts at the edges of the room must be greater or equal to half of a tile. Opposite is an example of how NOT to set up and lay out tiles.



### Exemple d'une mauvaise implantation et d'une mauvaise disposition des dalles.

Example of how NOT to set up and lay out tiles.

• In the case of raised floors: they must comply with French DTU 57.1 norm. When laying the covering it is recommended that the joints should not be aligned with those of the floor modules. Be sure not to allow the preparation product to penetrate between the floor, which would make subsequent disassembly more difficult.

• In the case of underfloor heating: the temperature of the floor must not exceed 28 °C. The heating must be turned off 48 hours before laying the tiles.

#### 1-3 Fixing method

A special aqueous dispersion preparation product for loose-lay carpet tiles must be used. The tile layer must refer to the preparation product manufacturer's instructions to ensure that the solution is compatible with the backing of the tiles. Recommendations regarding the amount of product, gumming time and method of application must be strictly followed.

Respect the recommended proportions and apply an even layer of glue with the recommended tool. Before laying the tiles, respect the gumming time and make sure that no glue is transferred when you touch it.

It is strongly recommended that you regularly carry out unsticking tests to check that the tiles are fully movable.

When renovating, the previous adhesive must be neutralised by an etch primer.

#### 2 - Laying the tiles

Check the laying style required (checkerboard, monolithic, non directional, ashlar or brick) by referring to the specifications or checking with your Balsan customer service. The direction of the fibres is given by arrows on the back of the tiles. Tiles must always all be laid in the determined direction (see diagrams below).



## Méthode

Positionner la première dalle à l'intersection des deux axes AB et AC et continuer la pose sous forme « escalier » et ceci afin de respecter un bon équerrage (Voir figure 1).

Contrôler fréquemment l'alignement entre les dalles en passant le doigt le long du bord des dalles.

- Le serrage :

Vérifier que les dalles sont bien jointes bord à bord.

La pression de contact ne doit cependant pas être trop forte, pour ne pas provoquer de bosse ni de gondolage des dalles.

- La coupe des dalles (Voir Figure 2) :

Dalle A : dernière dalle avant votre besoin de coupe.

Dalle B : dalle à couper qui doit être exactement superposée sur la dalle A.

Dalle C : utiliser une dalle supplémentaire en guise de gabarit. La positionner contre le mur au-dessus de dalle B.

À partir de là, tracer une ligne de coupe sur la dalle B, puis couper au cutter. Ensuite, encastrer entre la dalle A et le mur la partie coupée de la dalle B.

## Finition

À mesure que des zones de pose seront terminées, le revêtement devra être protégé des interventions des autres corps de métier.

Eviter de déplacer des meubles lourds sur les zones recouvertes tant que toute la surface n'est pas terminée.

## Method

Place the first tile at the intersection of the AB and AC axes and continuing laying in a staggered 'staircase' pattern, being careful to ensure each tile is square against its neighbours (See figure 1).

Frequently check that the tiles are properly aligned by running your finger along the edge of the tiles.

- Blocking:

Check that the edges of the tiles touch properly.

The contact pressure should however not be too great so as not to cause bumps and buckling.

- Cut the tiles (see figure 2):

Tile A is the last tile before cutting; Tile B is the tile to be cut which must be placed exactly on Tile A. Tile C is an extra tile used as a template. Position it against the wall and on top of Tile B.

Use its edge to trace a line on Tile B, then cut using a craft knife. Then place the cut part of Tile B it between the wall and Tile A.

### Finishing:

Once each laying area is completed the flooring needs to be protected from the work of other tradesmen. Avoid placing heavy items on the covered areas until the surface is completed.

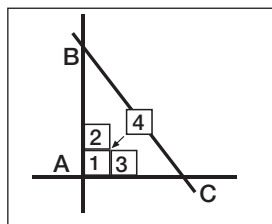


Figure 1

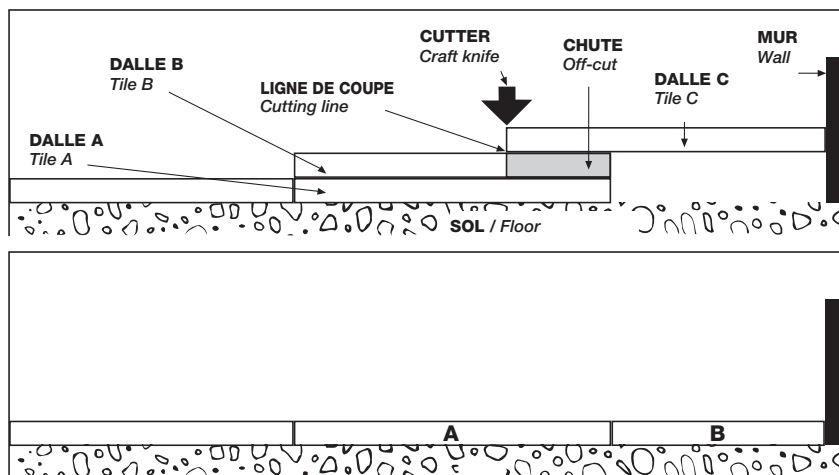


Figure 2

### Avertissement (Liste de contrôle)

1. Stocker les dalles pendant 48 heures à une température supérieure à 15 °C mais n'excédant pas 30 °C.
2. Vérifier que la matière préparée pour la zone de pose provient du même bain. Aucun mélange ne doit être toléré. Les bains figurent sur chaque étiquette des cartons.
3. S'assurer que le produit de préparation à utiliser est bien recommandé pour les envers des dalles Balsan. Respecter le temps de gommage ainsi que le grammage préconisé par le fabricant. En effet le non respect de ces 2 règles peut entraîner le collage des dalles et donc leur inamovibilité.
4. Ne jamais démarrer une pose à partir d'une dalle entière le long d'un mur. Le non respect de la pose en escalier peut entraîner un défaut d'équerrage générant des ouvertures partielles des joints qui ne seraient pas dues à un mauvais calibrage des dalles. Veiller à bien respecter ces règles.
5. Joints de dilatation : les dalles franchissant un joint sont recoupées le long de celui-ci et fixées par collage de part et d'autre.
6. Produit à velours coupé. Veiller à ne pas emprisonner le velours entre les dalles (soulever la dalle à l'aide d'une lame croche pour redresser les fibres pincées et rendre un aspect correct à vos joints).
7. Tests de chauffage : à l'issue de la pose, éviter les chocs thermiques avec une montée en température brutale.
8. Responsabilités engagées. En cas de non respect des méthodes décrites ici, Balsan ne pourra être tenu pour responsable des défauts en résultant. La lecture des présentes instructions doit être complétée par celle des Conditions Générales de Vente de Balsan.

### Warning (Check list)

1. Store the tiles for 48 hours at a temperature above 15 °C but not exceeding 30 °C.
2. Check that the material to be used in the laying area comes from the same batch. Do not accept any mixing of batches. Batch numbers are given on the label of each box.
3. Ensure that the preparation product to be used is recommended for the backing of Balsan tiles. Respect the gumming time as well as the quantities the manufacturer recommends. Failure to respect these two rules can result in the tiles becoming stuck, and hence prevent them from being movable.
4. Never start laying from a full tile positioned against a wall. Failure to respect the staggered staircase method of laying can result in the tiles not being square to each other, causing the partial opening of joints. This is not due to poor calibration of the tiles. Make sure you follow these rules.
5. Expansion joints: tiles which are laid over a joint are recut along the joint and glued either side of it.
6. For cut velvet products. Be careful not to trap the fibres between the tiles (lift up the tile with a hooked blade to reposition the trapped fibres and ensure the joints look correct).
7. Heating tests: after laying the tiles avoid thermal shocks due to any abrupt increase in temperature.
8. Responsibility. Balsan declines all responsibility for any defects resulting from divergence from the methods described here. In addition to reading these instructions it is essential to also read the general Terms and Conditions.